

Año
XVI
N.º
Número
278

TOLEDO REVISTA DE ARTE

DIRECTOR-GERENTE: SANTIAGO CAMARASA

Mes
Abril.
N.º
Año
1930



DEL TOLEDO-ÚNICO E INTANGIBLE:
Escalera de San Prudencio, de Talavera de la Reina.

FOTOGRAFÍA LUNA

ACTUACIÓN DEL PATRONATO
NACIONAL DEL TURISMO

La Universidad de Alcalá

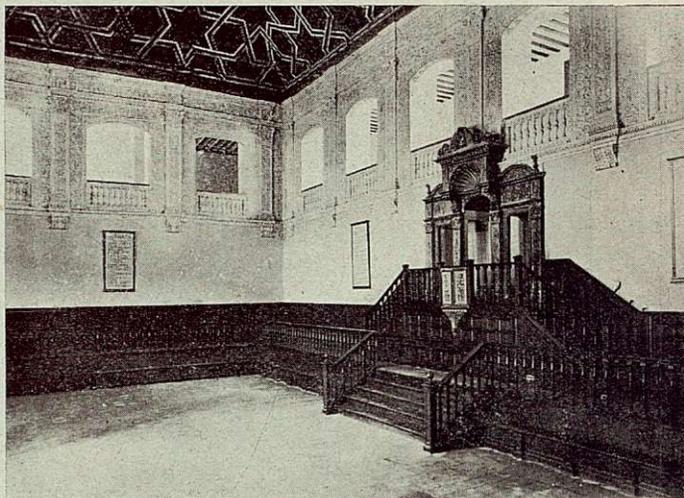


COMPLETANDO SU labor turística tan amplia y compleja, el Patronato

ha restaurado una gran parte de la histórica e interesante Universidad de Alcalá de Henares.

Este monumental edificio, verdadera joya histórico-artística española, al que sus propietarios, la Sociedad de condueños, no podía atender debidamente, siendo visitadísimo por el turismo, no debía abandonarse, doblemente por el peligro de perderse poco a poco.

Así lo ha entendido el Patronato, encargándose de su restauración, que ha realizado muy acertadamente. Comprende ésta, parte del gran Pa-



EL PARANINFO

raninfo, el venerado lugar evocador de los más claros ingenios de la época y el magnífico patio trilingüe, donde además de una consolidación muy escrupulosa respetando su notable arquitectura, se le ha decorado en su parte central con plantación de setos en boj, formando un típico patio-jardín claustral.

Las obras, repetimos, realizadas con acierto, débense a los elementos directivos de la entidad turística, Sr. Marqués de Pons, Sr. Sangróniz y Sr. Cavestany, a los que tributamos nuestra sincera felicitación. También al Arquitecto director de la obra Sr. Durán-Longa y al Delegado del Patronato en Alcalá, Conde de Canga-Argüelles.



EL PATIO TRILINGÜE

DE LA PROVINCIA TOLEDANA

La víctima de un atentado artístico



HACE algunos años, no muchos, en estas mismas páginas defendíamos vibrantemente un despojo artístico, uno de los tantos atentados que se preparaban al Toledo único.

Se pretendía derribar el palacio de Ugena, bonito ejemplar del XVII, lugar de recreo y retiro de la corte española, vendido por «cuatro perras gordas» para aprovechar sus materiales.

Nos comunicó la noticia uno de los suyos, quizás el único verdad de los suyos, D. Esteban Díaz, que se sumó íntegramente a nuestra campaña.

Luchamos intensamente, acudimos a la Prensa de Madrid, recurrimos a las entidades oficiales, pero parte del notable palacete donde pasó sus primeros años Carlos II, fué derruido.

Y nuestro fracaso fué el fracaso total, de aquel vecino de Ugena D. Esteban Díaz, que viviendo en el pueblo, sufrió las iras de todos los demás decididos a tirar el palacio. Sufrió las iras y algo más, de aquella gente incapaz de sentir lo que era y lo que representaba la señorial casona, que tanto elevaba y dignificaba al pueblo, saciando en él toda su ignorancia y con ella todas sus consecuencias.

“El loco” como le llamaban los más bondadosos, obligado por las circunstancias abandonó un poco su hacienda, bastante importante, desatendió alguna pequeña obligación, y esto bastó para que sus enemigos, todos en el pueblo y fuera de él, en sus alrededores, cayeran como lobos hambrientos sobre la presa, destrozándole para siempre.

D. Esteban Díaz, el defensor del palacio de Ugena, a cuya defensa debe la iniciación de su ruina, por unas pocas miles de pesetas, muy pocas, han perdido sus todos, bastantes, miles de duros.

Ha sido, pues, la verdadera víctima.

Maravillosamente le describe en la crónica que del ilustre maestro Roberto Castrovido reproducimos de El Sol, honrando muchísimo estas páginas.

No es ocasión ya, por el estado del asunto, dominado por Juzgados, Abogados y Procuradores, para hablar de ello, pero sí es tiempo, y muy oportuno, para que ese pobre hoy, ayer rico hidalgo de Ugena, que tuvo que salir del pueblo y por Madrid recorre su honrosa miseria, se le brinda un final de su vida decoroso.

D. Esteban Díaz es un hombre culto y afable, capacitado para un empleo decoroso, para una colocación modesta, pero digna, que nosotros, esta revista, a la que se unirán otros muchos que conocen el caso y la triste realidad del defensor del palacio de Ugena, solicitamos para él.

¿A quién?

A los muchos que, de un modo oficial, pueden hacerlo, como también particularmente.

Así lo esperamos.

Reproducimos también otro interesante artículo de Julio Escobar, publicado estos días en El Imparcial, sobre el mismo palacio.

A éste, a Castrovido y a Bello, muy especialmente, les interesamos estas líneas.

EL HIDALGO DE UGENA

Está bien puesto el remoquete, es tan exacta la frase del sobrenombre, invención del navarro descubridor no de Toledo, sí de aspectos, de matices, de estampas toledanas, que ya es conocido por el hidalgo de Ugena el labrador sin labranza, el pleitista arruinado D. Esteban Díaz, ex Alcalde de Ugena, y sin un terrón de tierra en aquel pueblo que pueda decir que es suyo.

Conocí hace años al hidalgo. Lo conocí cuando se afanaba por cosa tan sencilla e indudablemente justa como la de conservar para gala de Ugena, el palacio con el nombre de la villa abjetivado, que era del tiempo de Felipe IV, y de la misma traza del edificio construido en Madrid para Cárcel de Corte y habilitado durante el siglo pasado para juzgados y escribanías, Ministerio de Ultramar y de Estado.

Defendí en *El País* el sano criterio del hidalgo, que, aun siendo tan racional y habiéndolo secundado muchos periódicos de Madrid y Toledo, quedó desoído y desatendido. El palacio se vendió y destruyó inmediatamente, pues lo que buscaba el comprador era el aprovechamiento de los materiales, piedra, ladrillo, madera, hierro de balcones y rejas y torres.

Se derribó el palacio, y en tierra ha caído también la hacienda del Sr. Díaz, como caerán sus esperanzas, a pesar de la abnegada y razonadísima defensa del insigne Luis Bello, oriundo de la Sagra

y prez de la Prensa de toda la redondez de las Españas.

Dos Abogados de mucho mérito, los Sres. Salazar (D. Rafael) y Vidal y Moya, han escrito también sobre el caso, y en uno de los artículos de estos ilustrados jurisconsultos he topado con esta amarga frase, equivalente al dantesco murió la esperanza: «Dentro de lo legal, no hay remedio».

¿No lo hay? ¿Ha sido legal el condenar a la muerte económica, no civil ni fisiológica, pero muerte al fin, al hidalgo de Ugena, D. Esteban Díaz?

Según documentos firmados por el hidalgo, debe 25.000 pesetas, y se le ha dejado sin una propiedad valorada en 30.000 duros. ¿Legal? Perfectamente legal.

A lo denunciado por Luis Bello en su primer artículo, hay que añadir como agravante la destrucción de libros y papeles y el lanzamiento del hidalgo de la casa que habita y el embargo de instrumentos de trabajo, como son para un agricultor las mulas, el carro, los arreos, los arados.

De tener Abogado y Procurador no hubiese acontecido, aun siendo legal, lo que lamentamos; pero los Abogados y Procuradores de Illescas no lo han representado.

¿Por qué? Ha llegado a mí una disculpa: la locura del hidalgo. No creo en ella. Admitámosla en la hipótesis. ¿Es que a un



EL PALACIO EMPEZÁNDOSE A DERRIBAR

loco pueden quitársele legalmente todos los medios de vida? Y al hijo del hidalgo, un joven en su menor edad, ¿por qué se le reduce a la indigencia?

Habrá legalidad. No lo dudo. Dudo que haya justicia en convertir al señor de unas tierrecillas, una casa y un par de mulas en un pobre sin otros bienes que el cielo y la tierra de Madrid.

Aquí está el hidalgo, embozado en su parda capa en el invierno, alto, flaco, renegrido, barbudo, los ojos tristes y de mirar

cándido. Va a bibliotecas y museos, y es uno de esos cuatrocientos contados por Moreno Villa que constituyen el público de las conferencias, de las lecturas, de las representaciones de teatro o de cinematógrafo, siempre que sean gratuitas, porque si cuesta algo la entrada, el hidalgo, legalmente desnudo de hacienda, de bienes de fortuna, se queda a la puerta sin poder pagar la entrada.

ROBERTO CASTROVIDO.

UGENA, LA ENGAÑA POBRES

¿Quiere el lector ser pasajero en la barca de mi pobre fantasía y emprender un breve viaje desde Madrid en busca de la Mancha y hacia el pretérito?

Un tren mixto espera, impaciente, la hora de partir, resoplando, infantil y quimérico, en la estación madrileña de las Delicias. Es un tren primerizo, de los de máquina humilde, con alta chimenea y nombre cariñoso: la Fraternidad. Los cochecitos son pobres, de color verde, con candilejas aceitosas. Hace más de treinta años de esto. El simpático convoy parte en su viaje sin gran prisa, echando más humo del que corresponde a su categoría y armando un infernal ruido.

El tren corre ya por la llanura toledana, desprovista de árboles, con los sembrados sedientos y salpicada de pueblecitos lejanos apretados en un haz medroso.

Al detenerse el tren en Illescas, nos apeamos. Una destartalada tartana espera. El viejo mayoral lanza interjecciones de azuzamiento a las mulas, firma en el viento trallazos, y parte el carruaje por una carretera descuidada, camino de la villa de los infanzones.

Atravesamos la plaza, las calles espaciosas, y luego se nos ofrece un camino polvoriento, que señala la dirección de Ugena.

Ugena, Ugenita, la que tiene cuatro torres, y por ello la llaman engaña pobres, se acurruca a la sombra de su palacio.

Traza del caserón: severidad. Fachada pétreo con dos torretas del siglo XVII, airoas y elegantes, una de ellas con su reloj, y bajo él, la inscripción circular siguiente: «Este palacio y jardines los reedificó el año 1857, el Marqués de la Regalía».

El palacio fué erigido para que pasara su menor edad Carlos II el Hechizado. En él la Corte española descansó con frecuencia. Luego fué propiedad del Marqués de Ugena. Más tarde pasa a ser patrimonio del Marqués de la Regalía, y el gran señor hace la venta a otro aristócrata, quien, a su vez, le cede a los frailes agustinos. Todo para parar en manos de un labriego que, con la ayuda de un sacerdote, tira el caserón artístico para vender sus materiales.

Pero en la época del tren mixto que parte de la estación de las Delicias y nos deja en Illescas, donde montamos en una tartana, el palacio de Ugena está en plena prosperidad. El Marqués de la Regalía ha mandado retocar el parque, colocar surtidores y pilones de piedra, adornar las estancias. El ilustre prócer, de barba bíblica y ademán solemne, quiere que el palacio tome su debida prestancia y poderío.

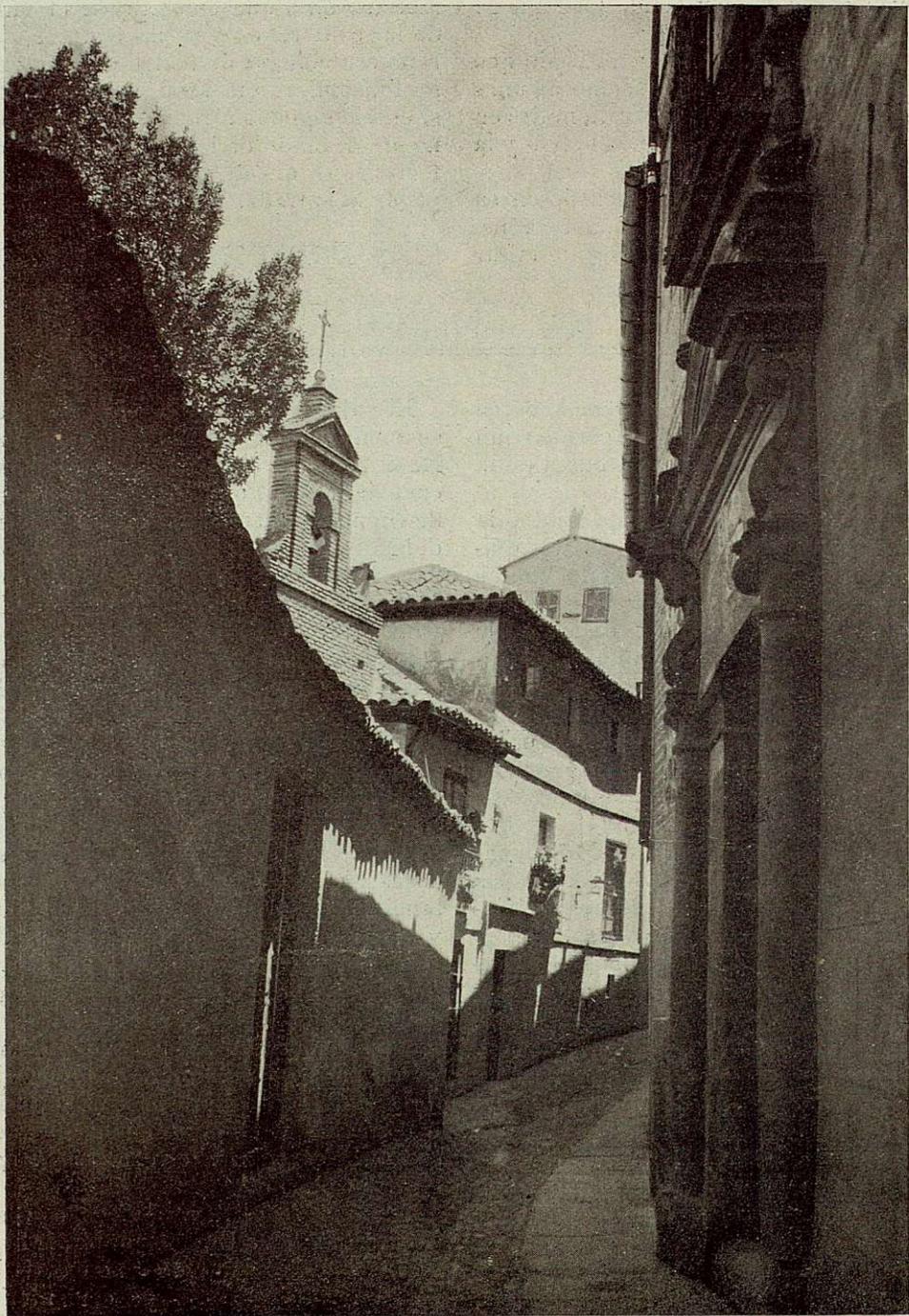
Del caserón, ni él ni sus descendientes apenas salen. Los labriegos del lugar se muestran encantados, porque el Marqués es un padre y un amigo. Más semejante desprendimiento dura poco. El dinero en los arcones y el agua en las fuentes se secan. El espíritu y los campos les agosta el materialismo.

Un expreso os llevará ahora a Illescas. Y de esta villa, a Ugena, podréis ir hogaño en automóvil. Pero Ugena no existe. Ugena ha muerto. Sólo es ya cementerio labrador.

Las torres altivas fueron echadas abajo. Todo es encogido y liso, como el espíritu de sus moradores.

¡Dichoso viaje aquel en un mixto insignificante a través de la llanura toledana!

JULIO ESCOBAR.



DEL TOLEDO-ÚNICO E INTANGIBLE: CALLEJÓN DE SAN ILDEFONSO

Foto RODRIGUEZ



DEL TOLEDO-ÚNICO E INTANGIBLE: CALLEJÓN DE SAN ILDEFONSO

Foto RODRIGUEZ

Leyendas

Toledanas

El Puente de San Martín

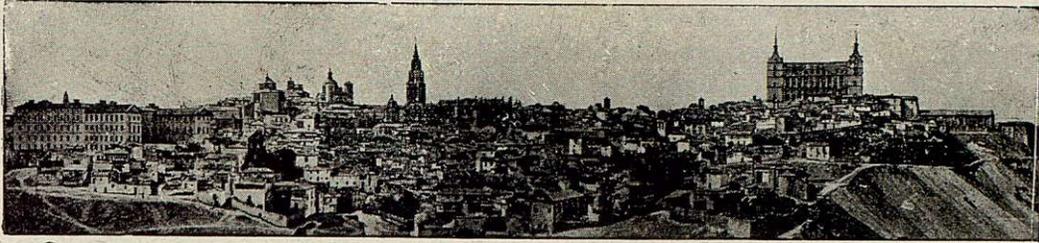
A un lado, los cigarrales,
a otro lado, la ciudad,
y en medio camina el río
que nos va llevando al mar.

.....
Sobre las aguas del Tajo,
junto al Baño de la Cava,
que tal vez fuera el estribo

del puente de la batalla,
donde enconados encuentros
tuvo un Rey, con Trastamara,
está hoy reconstruido
por una mano muy sabia
el puente, que en un principio
próximo al lugar se hallara.



EL PUENTE DE SAN MARTÍN



Refiere la tradición
que la obra realizada
antes de reconstruirse
la maravillosa fábrica,
por un error desgraciado
resultó mal calculada,
amenazando por tanto
venir al fondo del agua,
con el fracaso espantoso
para el buen nombre y la fama
que con notoria justicia
el artista disfrutaba.

También cuenta la leyenda
y es por muchos comentada
que hubo engaño manifiesto,
fruto de infame venganza
del capataz que en la obra
directamente actuaba,
quien de amores repudiado
odió ruín, alentaba.

.....
La mujer del Ingeniero
hondamente preocupada
al conocer los desvelos
que a su esposo atormentaban,
con un poderoso ingenio
concebíó-la idea clara,
de hacer que de los efectos
desapareciera la causa.
Demostrando una vez más
su recio temple de alma,
su honradez y el verdadero
amor, que todo lo salva.

.....
Era una noche de truenos,
de lluvias y de borrascas,

deslumbradores relámpagos
sobre los montes brillaban.
La mujer del Ingeniero
mientras éste dormitaba,
por los oscuros barrancos
hacia el río caminaba,
y con una tea ardiendo
pudo, sin ser observada,
hacer del puente sombrío
una inmensa llamarada.

.....
Huyó hacia el hogar corriendo
por las sombras escudada,
y al momento a su marido
dióle cuenta de su hazaña.
¡Cesen al fin tus desvelos!
Ya está tu honra salvada,
la tea del gran incendio
presto la llevan las aguas.
Nadie del raro siniestro
podrá descubrir la causa,
no tuve más que un testigo,
la Virgen de la Esperanza
que flotando sobre el río
con su amor me iluminaba.

.....
Pasó la noche y el pueblo
la hecatombe contemplaba.
Como resto de un naufragio
el maderamen flotaba,
y en el fondo pedregoso
y por la estrecha garganta,
por donde discurre el río
poco antes de la Cava,
las moles del puente nuevo
hacinadas dormitaban;





EL BAÑO DE LA CAVA

no hubo nadie, en absoluto,
 que el motivo sospechara.

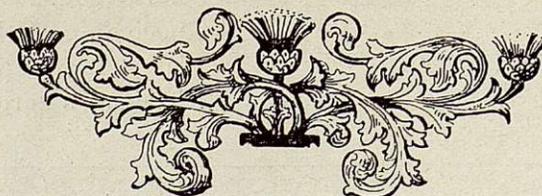
 Noticioso el Arzobispo
 de que estaba interceptada
 la vida, por el siniestro
 de aquella noche pasada,
 mandó construir de nuevo,
 aquella obra de fábrica,
 y encargó al propio ingeniero
 que otra vez la comenzara,
 y así en efecto hoy se admira
 junto al Baño de la Cava.

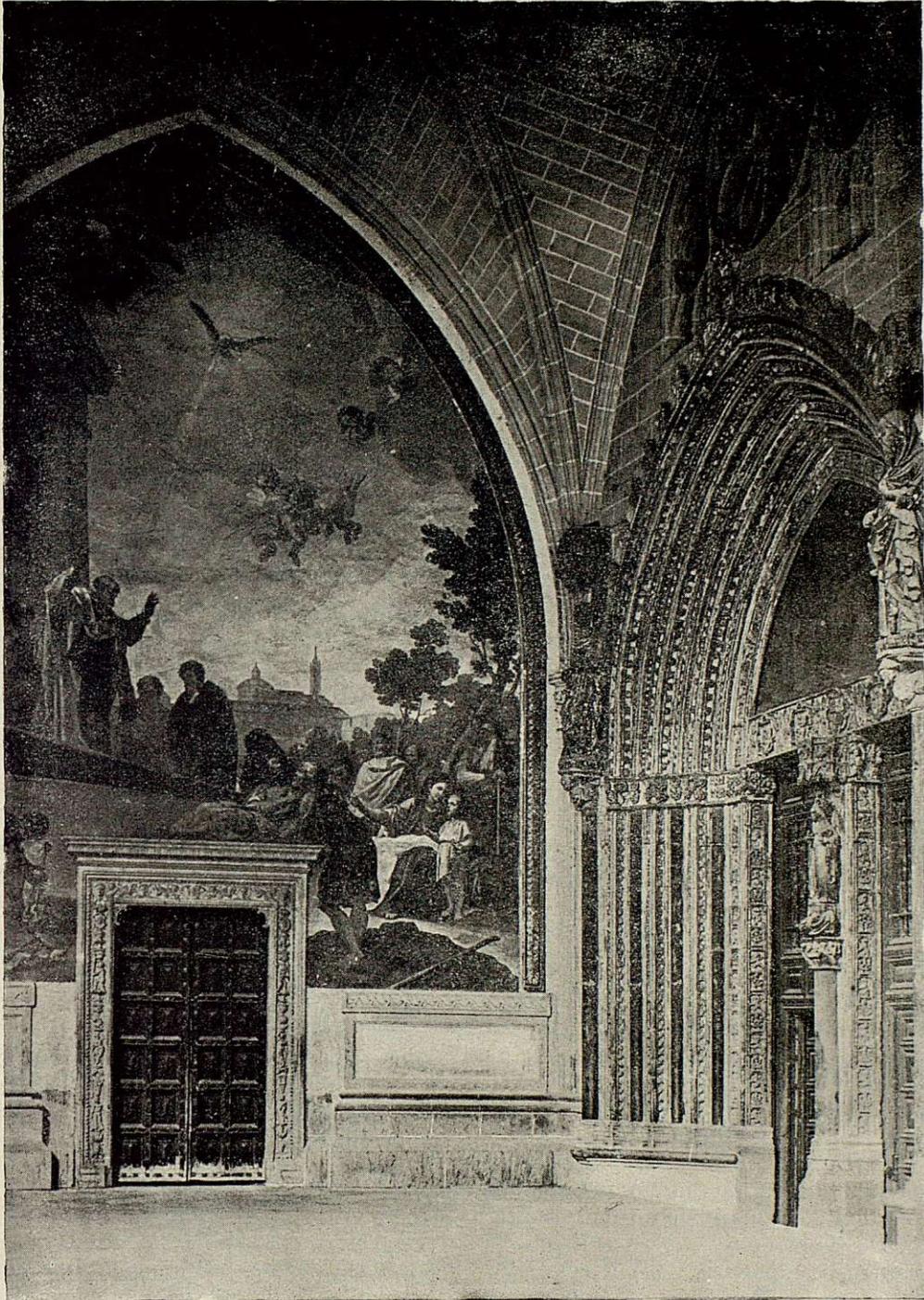
 También dice la leyenda
 y es hoy por todos contada,

que la mujer ingeniosa
 confesó después su hazaña
 contándole al Arzobispo,
 de lo ocurrido, la causa,
 a lo que Pedro Tenorio
 prodigó mil alabanzas,
 y ordenó que su retrato
 como premio, figurara,
 y así en el arco del centro,
 está su efigie estampada.

.....
 A un lado, los cigarrales,
 a otro lado, la ciudad,
 y enmedio camina el río,
 que nos va llevando al mar.

FRANCISCO MACHADO





DEL TOLEDO-ÚNICO E INTANGIBLE: DETALE DE LA CATEDRAL PRIMADA

Bibliografía

Catálogo monumental de la provin-
cia de Palencia. □ □ □ □ □ □ □ □

LA Comisión Provincial de Monumentos de Palencia, que con tanto acierto labora por los intereses que la están encomendados, ha completado su plausible labor con la publicación reciente del Catálogo monumental de aquella provincia.

Es esta obra interesantísima y completa, que revela el gran valor de la provincia palentina y el gran valor de su redactor-ponente D. Rafael Navarro, gran capacidad para esta tarea, a la que ha llenado de sus amplias dotes de investigador, arqueólogo y crítico.

Contiene 150 hermosas e interesantes láminas, estando muy bien editado por aquella Diputación Provincial.

Felicitemos a la Comisión de Monumentos y muy especialmente a nuestro muy querido amigo Sr. Navarro, secretario de la misma.

Nuevas tomas de la "Colección Uni-
versal" Espasa-Calpe. □ □ □ □

OTROS volúmenes más ha aumentado esta prestigiosa Editorial en su interesante «Colección Universal», comprendiendo los tomos 1121 al 1134.

Son estos, «Venus y Adonis», de W. Shakespeare; «Obermán», tomo primero, de De Senancour; «La expedición de los diez mil» (anábaris), tomo primero, de Jenofonte; «Obermán», tomo segundo, de De Senancour; «La expedición de los diez mil» (anábaris), tomo segundo, de Jenofonte; «Pequeños poemas», de W. Shakespeare; «Obermán», tomo tercero, de De Senancour, y «Pericles, Príncipe de Tivo», de W. Shakespeare.

Nuevamente felicitamos a Espasa-Calpe por estos volúmenes, que van avalorando su citada colección.

Breve resumen de la Historia de
Toledo", POR CONSTANTINO RODRÍGUEZ.

AL tomar posesión de su plaza de numerario de esta Real Academia de Bellas Artes el Sr. Rodríguez, este fué su discurso ritual, que ha publicado recientemente completado con el que en el mismo acto le contestó el Académico D. Eduardo Estella.

Uno y otro se avaloran más en las páginas impresas; el Sr. Rodríguez desarrolla el tema por épocas, haciéndolo de un modo atractivo por su brevedad, pero lleno de detalles e interés, resultando un estudio completo.

Felicitemos muy cordialmente a don Constantino Rodríguez, nuestro buen amigo, por su notable trabajo.

Los prisioneros del Castillo de
Játiva" POR CARLOS SARTHON CARRERES.

LA gran actividad y el no menos entusiasmo del Sr. Sarthou Carreres por la bella ciudad setabense, merece de todos las mayores simpatías.

Ahora ha completado su ya completa labor de estudio, crítica y defensa de Játiva—la que tanto le debe—con un nuevo trabajo sobre la prisión de su Castillo, el que como todos los suyos es interesantísimo y documentado, ilustrándole profusión de notables fotografías.

Nos complace reiterar al Sr. Sarthou nuestra simpatía y aplauso por su labor en general, felicitándole muy especialmente por este su nuevo libro.

Otros libros. □ □ □ □ □ □ □ □

El problema nacional de los aceites de oliva y su solución.—Interesante estudio de esta importante riqueza española, por Daniel Mangrané Escardó, editado pulcramente por la Editorial Tasso.

Memoria de la Junta Provincial del Turismo de Toledo.—Resumen de la interesante labor realizada por este organismo durante el pasado año 1929.